



www.lingua-net.pl

OGÓLNE WARUNKI ŚWIADCZENIA USŁUG

§ 1 Postanowienia ogólne

1. Niniejszy regulamin określa zasady współpracy pomiędzy firmą LINGUAnet Aneta Lasek, ul. Czarna 25, 43-100 Tychy, NIP: 7962475750, zwaną dalej Usługodawcą, a osobą lub podmiotem zamawiającym usługę tłumaczenia pisemnego bądź ustnego, zwanym dalej Klientem.

§ 2 Składanie i przyjmowanie zamówień

1. Realizacja usługi przez Usługodawcę wymaga złożenia zamówienia przez Klienta oraz dostarczenia dokumentów do tłumaczenia w formie elektronicznej. Zamówienie zostaje uznane za przyjęte po wyraźnym potwierdzeniu przez Usługodawcę.
2. Przed rozpoczęciem realizacji Klient otrzymuje wycenę oraz przewidywany termin wykonania usługi. Informacja o cenie i terminie nie stanowi rezerwacji ani oferty wiążącej, a ewentualne zmiany mogą wymagać ponownej wyceny.
3. Usługodawca zastrzega sobie prawo do odmowy przyjęcia zlecenia, jeśli jego treść jest sprzeczna z zasadami etycznymi lub z innych istotnych powodów.
4. Po zaakceptowaniu wyceny przez Klienta Strony ustalają ostateczny termin realizacji usługi.

§ 3 Zasady realizacji tłumaczeń pisemnych

1. Gotowe tłumaczenie dostarczane jest drogą elektroniczną w uzgodnionym formacie. Usługodawca może przesłać plik podglądowy lub zabezpieczony znakami wodnymi przed finalnym przekazaniem.
2. Termin realizacji obliczany jest w dniach roboczych. Wykonanie tłumaczenia w weekendy, dni świąteczne lub w trybie ekspresowym może wiązać się z dodatkowym kosztem wynoszącym od 50% do 100% standardowej stawki.
3. W przypadku tekstów w trudno edytowalnym formacie (np. PDF, prezentacje multimedialne) może zostać naliczona dodatkowa opłata.
4. Usługodawca może wymagać zaliczki lub pełnej przedpłaty przed rozpoczęciem realizacji.

§ 4 Zasady realizacji tłumaczeń ustnych

1. Tłumaczenia ustne rozliczane są w blokach czterogodzinnych. Minimalna opłata wynosi równowartość jednego bloku.
2. Za przekroczenie ośmiu godzin dziennie doliczana jest dodatkowa opłata w wysokości 50% stawki godzinowej. W przypadku zlecenia w dniu tłumaczenia koszt wzrasta o 100%.
3. Tłumaczenia wykonywane po godzinie 20:00, w weekendy oraz święta objęte są dopłatą w wysokości od 50% do 100%.

4. Klient pokrywa koszty dodatkowe, takie jak dojazd, zakwaterowanie czy wyżywienie Usługodawcy.
5. Klient zobowiązany jest dostarczyć materiały niezbędne do przygotowania się do tłumaczenia. Ich brak może skutkować odmową wykonania usługi.

§ 5 Rezygnacja z usługi

1. W przypadku rezygnacji z tłumaczenia pisemnego Klient zobowiązany jest do opłacenia kosztów już wykonanej części pracy.
2. Anulowanie zlecenia ustnego jest możliwe bez konsekwencji finansowych na co najmniej 7 dni roboczych przed planowanym terminem. W przypadku późniejszej rezygnacji Klient ponosi pełny koszt usługi.
3. Odwołanie usługi wymaga formy pisemnej.

§ 6 Poufność

1. Usługodawca zobowiązuje się do zachowania poufności wszelkich informacji przekazanych w związku z realizacją usługi.

§ 7 Odpowiedzialność

1. Usługodawca nie ponosi odpowiedzialności za opóźnienia lub problemy techniczne wynikające z niezależnych od niego przyczyn.
2. Nie odpowiada także za błędy merytoryczne powstałe wskutek nieścisłości w tekście źródłowym.

§ 8 Reklamacje

1. Klient może zgłosić reklamację w ciągu 5 dni roboczych od otrzymania tłumaczenia. Reklamacja musi być złożona na piśmie i odpowiednio uzasadniona.
2. Usługodawca zobowiązuje się do odpowiedzi na reklamację w ciągu 5 dni roboczych.

§ 9 Płatności

1. Płatność następuje na podstawie faktury wystawionej przez Usługodawcę. Termin zapłaty wynosi 7 dni, o ile Strony nie ustalą inaczej.
2. Prawa majątkowe do tłumaczenia przechodzą na Klienta dopiero po uregulowaniu całkowitej należności.
3. W przypadku opóźnienia płatności Usługodawca może naliczyć odsetki ustawowe.

§ 10 Postanowienia końcowe

1. Usługodawca może realizować usługi na indywidualnie ustalonych warunkach.
2. Klient nie może przypisać autorstwa tłumaczenia osobie trzeciej ani wykorzystywać danych Usługodawcy w celach marketingowych bez jego zgody.
3. Regulamin podlega prawu polskiemu i jurysdykcji sądów polskich.
4. Spory między Stronami będą w pierwszej kolejności rozwiązywane polubownie. W razie konieczności będą one rozstrzygane przez sąd właściwy dla siedziby Usługodawcy.